

Troisièmes Rencontres franco-japonaises de la coopération décentralisée, 27-31 août 2012, à Chartres

Compte-rendu de la cinquième réunion du comité de pilotage français Mercredi 27 juin 2012, au Ministère des Affaires étrangères

Cette réunion a été précédée par la conférence presse de 14h30 à 15h30 en présence de deux journalistes : Mme MITSUI de « Yomiuri Shimbun » et un journaliste français de l'Agence France Presse (AFP).

La réunion du comité de pilotage a été présidée par M. **Patrick GÉROUDET, Adjoint au maire de Chartres**, qui remercie les participants de leur présence et excuse M. **Jean-Pierre GORGES, Député-Maire de Chartres**, retenu à l'Assemblée Nationale.

1. Point sur la participation des collectivités françaises et japonaises aux Troisièmes Rencontres :

Katarina FOTIC, Chargée de mission, Cités Unies France, informe que le nombre de collectivités territoriales qui ont confirmé leur participation aux Troisièmes Rencontres franco-japonaises est de 22 collectivités pour la partie française. Les inscriptions des collectivités françaises se font en ligne sur le site de « Chartres International ». A ce jour, Grenoble, Paris, Pau et Issy-les-Moulineaux n'ont pas encore effectué leurs inscriptions en ligne. Cités Unies France relancera les collectivités françaises qui n'ont pas encore inscrit leur représentant par Internet sur le site Chartres International.

Karine RADTKOWSKY-SEVAISTRE, Coordinatrice à CLAIR Paris, informe que 16 collectivités japonaises participent aux Rencontres, dont 31 participants pour Compiègne, 80 participants pour le 28/08, et 33 participants au programme à Paris le 31/08.

Pierre THOMAS, Délégué général adjoint, Ville de Paris, confirme présence et l'intervention de M. Christian Sautter, Adjoint au Maire de Paris, à l'atelier n°1 .

Bertrand GALLET, Directeur général de Cités Unies France, évoque la possibilité de participation de S.E.M. Christian MASSET, Ambassadeur de France au Japon aux rencontres ; la Ville de Chartres devrait lui envoyer une invitation officielle.

2. Point sur le programme des Troisièmes Rencontres :

- Programme de Compiègne :

(réservé pour la délégation japonaise et les membres du comité de pilotage français)

Arielle FRANÇOIS, Adjointe au Maire de Compiègne, présente des légères modifications horaires de visite de l'Hippodrome :

Lundi 27 août :

- Vers 12h00-12h30 : Arrivée à l'Hôtel des Beaux-Arts, Arielle François sera présente et Mme Reiko Corlieu, interprète, pourra aider à l'accueil pour le check-in
- 13h00 : Déjeuner buffet dans la Salle Saint Nicolas (et non à l'Hôtel de Ville comme initialement prévu). On peut aller à pied de l'Hôtel à la Salle Saint Nicolas
 - 14h00 à 15h30 : Promenade à pied dans le centre-ville et visite de plusieurs sites
Eglise Saint Jacques, Cloître Saint Corneille, Hôtel de Ville, etc
 - 15h30 à 17h00 : Départ en bus devant l'Hôtel de Ville et visite en bus des grandes infrastructures liées à la rivière Oise : bassins, SAND EUROPE, etc
 - 17h00 : Hippodrome de Compiègne
 - 18h00 : Si assez de temps retour en bus à l'hôtel pour une pause
 - 19h00 : En bus de l'hôtel au Palais Impérial, visite avec audio guide en japonais (durée 1heure)
 - 20h00 à 23h00 : Dîner dans la Galerie Natoire du Palais

Mardi 28 août :

Voir programme prévu dans le programme / pas de changement

- 8h30 : Rendez-vous devant l'Hôtel de Ville et départ en bus pour visite du pôle de Chimie Verte, Parc Technologique, pôle de compétitivité entreprise Lelièvre (entreprise de soieries pour les Monuments Historiques)
- 15h00 : Départ en bus pour Chartres, Reiko Corlieu sera présente dans le bus

Programme à Chartres :

Patrick GÉROUDET informe que le programme des Troisièmes Rencontres franco-japonaises est déjà fait par la Ville de Chartres. Il est téléchargeable sur les sites de Chartres et CUF. Les modifications prévues :

- les éditoriaux : le rajout du nouvel édito du Ministre français des Affaires étrangères et des éditos de CLAIR et de CUF.
- l'ordre des interventions de la séance plénière et de la clôture
- le rajout des chefs de file japonais
- le rajout du programme à Paris

Bertrand GALLET propose au COPIL français d'ajouter une réunion sur la Villa KUJOYAMA (Kyoto), pour les collectivités françaises et japonaises qui souhaitent participer à ce projet de financement de la rénovation d'une villa à Kyoto et qui sera dédiée à la culture. Villa Kujoyama est un lieu hautement symbolique de la relation diplomatique franco-japonaise expression de la force et de l'ancienneté des liens qui ont présidées à sa création et aux principes de son architecture. Elle est aujourd'hui considérée comme l'une des plus prestigieuses résidences françaises d'artistes ainsi

qu'un outil d'influence unique en son genre au sein du dispositif du MAEE. Une réunion du groupe-pays Japon de Cités Unies France a été organisée le 30 mai dernier pour présenter ce projet aux collectivités françaises. Déjà 7 ou 8 collectivités françaises souhaitent participer à ce projet. La réunion pourrait être organisée le mercredi 29/08 à 18h30, après les ateliers. Elle pourra être annoncée lors de la séance plénière, **mais elle ne sera pas mentionnée** dans le programme officiel ni dans la Déclaration finale.

Programme à Paris :

Vendredi 31 août :

Une partie de la délégation participera à la **visite technique de la Ville de Paris** le 31 août ; elle arrivera à Paris en fin de matinée et partira pour Tokyo par le vol de 19h00.

Confirmation par la Mairie de Paris : Visite du lieu culturel Paris dans le 19e arrondissement (nord-est de Paris) <http://www.104.fr>

Visite du lieu culturel le "CentQuatre" dans le 19e arrondissement magnifique endroit bien représentatif de la revalorisation du patrimoine culture de la Ville de Paris. Est prévue une visite des lieux avec explication de cette politique et un déjeuner sur place (assis), ensuite la délégation japonaise pourra partir directement du site pour l'aéroport. Le transfert Paris-centre ville - Aéroport Roissy Charles de Gaulle sera assuré par la Ville de Paris.

La réception à l'Ambassade du Japon à Paris est confirmée pour dimanche 26 août 2012 ; elle est réservée uniquement pour la délégation japonaise.

3. Point sur les Ateliers, les chefs de file français et japonais

Répartition par atelier :

Japon = la répartition dans les ateliers est faite, CLAIR Paris enverra la liste à CUF et Chartres la semaine prochaine.

France = CUF et Chartres relanceront certaines collectivités, une liste sera établie prochainement.

Les chefs de files des ateliers et les rapporteurs pour la restitution des ateliers seront les mêmes personnes.

4. Questions logistiques : espace de présentation des collectivités territoriales lors des rencontres, envoi de matériel, fiche de présentations des collectivités, PowerPoints des interventions :

Comme demandé dans les COPIL, chaque collectivité qui souhaitent intervenir lors d'un atelier doit fournir au moins une courte présentation (maximum une page) de son intervention et également le PowerPoint (s'il est prévu) en français et aussi en japonais. Il faut l'envoyer à la Ville de Chartres jusqu'au 14 juillet 2012. Ce document

permettra aux chefs d'atelier de bien préparer le déroulement des ateliers et aussi de préparer les comptes-rendus de chaque atelier.

La Fiche de présentation de chaque collectivité (traduite en japonais) est à renvoyer à la ville de Chartres jusqu'au 14 juillet 2012.

Un espace de présentation des collectivités territoriales est prévu lors des Rencontres. Chaque collectivité disposera d'une table (100x100 cm) et une grille d'affichage (200x100 cm). Tout le matériel à exposer doit être envoyé à l'adresse suivante jusqu'au 14 juillet 2012 :

Mairie de Chartres
3e Rencontres franco-japonaises
Place des Halles
28019 Chartres Cedex

Benoît DESORMEAUX informe que, dans un souci de respect de l'environnement, tous les documents comme la Déclaration finale, les comptes rendus et les actes et les prestations audio en français et en japonais des 3e Rencontres seront mis en ligne sur le site « Chartres International » et ne seront pas imprimés.

LISTE DES PARTICIPANTS

Genre	Prénom	Nom	Fonction	Organisme	Courriel
Madame	Marie Bernard	AMIRAUT DEISS	Responsable des relations internationales	TOURS	mb.amirault-deiss@ville-tours.fr
Monsieur	Jean-Michel	BERLEMONT	Adjoint aux relations internationales	NANCY	jmberlemont@mairie-nancy.fr
Madame	Maurille	BEROU	Chargée de mission	MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET EUROPEENNES	maurille.berou@diplomatie.gouv.fr
Monsieur	Michaël	COUSIN	Stagiaire	CITES UNIES FRANCE	pole-asie@cites-unies-france.org
Monsieur	Benoît	DESORMEAUX	Chargé de mission	CHARTRES	benoit.desormeaux@ville-chartres.fr
Monsieur	Dominique	FEDIEU	Maire	CUSSAC FORT MEDOC	dominique.fedieu@wanadoo.fr
Madame	Nicole	FEIDT	Maire	TOUL	nicole.feidt@mairie-toul.fr
Madame	Katarina	FOTIC	Chargée de mission	CITES UNIES FRANCE	k.fotic@cites-unies-france.org
Madame	Arielle	FRANCOIS	Adjointe aux relations internationales	COMPIEGNE	arielle.francois@mairie-compiegne.fr
Monsieur	Bertrand	GALLET	Directeur général	CITES UNIES FRANCE	secretariat@cites-unies-france.org
Madame	Laura	GARCIA VITORIA	Directrice scientifique	FONDATION DES TERRITOIRES DE DEMAIN	laura.garcia@arenotech.org
Monsieur	Patrick	GEROUDET	Adjoint aux relations internationales	CHARTRES	patrick.geroudet@ville-chartres.fr
Monsieur	Toshifumi	KUROSE	Directeur général	CLAIR PARIS - CENTRE JAPONAIS DES COLLECTIVITES LOCALES	kurose@clairparis.org

Genre	Prénom	Nom	Fonction	Organisme	Courriel
Monsieur	Sébastien	MASSON	Directeur des relations internationales	ISSY LES MOULINEAUX	relations.internationales@ville-issy.fr
Monsieur	Kenji	NARUTA	Directeur général	CLAIR PARIS - CENTRE JAPONAIS DES COLLECTIVITES LOCALES	naruta@clairparis.org
Madame	Karine	RADTKOWSKY-SEVAISTRE	Coordinatrice	CLAIR PARIS - CENTRE JAPONAIS DES COLLECTIVITES LOCALES	radtkowsky@clairparis.org
Monsieur	Nobuhide	SHIRAMIZU	Premier Secrétaire	AMBASSADE DU JAPON EN FRANCE	nobuhide.shiramizu@mofa.go.jp
Madame	Shoko	TAKIZAWA	Assistante	CONSEIL GENERAL DE LA SEINE ET MARNE	japon@smd77.com
Madame	Amélie	TANIGUCHI	Assistante	MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET EUROPEENNES	amelie.taniguchi@diplomatie.gouv.fr
Monsieur	Pierre	THOMAS	Délégué général adjoint	PARIS	pierre.thomas@paris.fr
Monsieur	Jacques	VALADE	Ambassadeur itinérant pour l'Asie	MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES	jacques.valade@diplomatie.gouv.fr
EXCUSES					
Madame	Julia	BARBIER	Conseillère technique	AMF	julia.barbier@amf.asso.fr
Monsieur	Olivier	BITZ	Adjoint au maire	STRASBOURG	Olivier.BITZ@strasbourg.eu
Monsieur	Pierre-Marie	BLANQUET	Vice-président délégué aux relations internationales	CONSEIL GENERAL DE L'AVEYRON	pm.blanquet@aveyron.cci.fr
Madame	Anne	CASTERA	Adjointe aux relations internationales	PAU	a.castera@ville-pau.fr

Genre	Prénom	Nom	Fonction	Organisme	Courriel
Monsieur	Jean-Paul	COUASNON	Délégué général	COMMUNAUTE URBAINE DU MANS	couasnon@noos.fr
Monsieur	Jean-Luc	DAUBAIRE	Adjoint au maire	RENNES	jldaubaire@ville- rennes.fr
Monsieur	Jean-Pierre	GORGES	Député-Maire	CHARTRES	jean- pierre.gorges@ville- chartres.fr
Monsieur	Vincent	GUIBERT	Consultant		vsguibert@gmail.co m
Madame	Roselyne	LEFRANCOIS	Adjointe au Maire	RENNES	r.lefrancois@ville- rennes.fr
Monsieur	Gilbert	MEYER	Député-maire	COLMAR	gilbert.meyer@free.f r
Madame	Florence	MORETTI	Chargée de mission	PARIS	Florence.Moretti@p aris.fr
Monsieur	Rémy	REBEYROTTE	Maire	AUTUN	remy.rebeyrotte@au tun.com
Madame	Christine	RENARD	Responsable des relations internationales	COMMUNAUTE URBAINE DE NANTES	christine.renard@na ntesmetropole.fr
Madame	Erina	TENDA	Chargée de mission	NANCY	erina.tenda@mairie- nancy.fr
Madame	Inbar	ZINCK	Coordinatrice de projet	CONSEIL GENERAL DE L'AVEYRON	aveyron.internationa l@orange.fr